

Οδηγίες χειρισμού Πεταλούδα BV.. Σερβοκινητήρας με πεταλούδα IB..



Περιεχόμενα

Πεταλούδα BV..	1
Σερβοκινητήρας με πεταλούδα IB..	1
Περιεχόμενα	1
Ασφάλεια	1
Έλεγχος χρήσης	2
Σκοπός χρήσης	2
Κωδικός τύπου BVA.., BVG...	2
Ονομασία μερών BVA.., BVG...	2
Κωδικός τύπου BVH..	2
Ονομασία μερών BVH..	2
Πινακίδα τύπου BV..	2
Κωδικός τύπου IB..	3
Ονομασία μερών IB..	3
Τοποθέτηση	4
Θερμός αέρας ως μέσο	4
Ενοσμάτωση πεταλούδας σε σωληναγωγό	4
Τοποθέτηση σερβοκινητήρα στην πεταλούδα IC 20/IC 40	4
Έλεγχος στεγανότητας	5
Θέση σε λειτουργία	5
Εξαρτήματα	6
Θερμομονωτική λαμαρίνα	6
Σετ στερέωσης για BVG, BVA, BVH, BVHR	6
Σετ ανταπτόρων για BVG, BVA	6
Σετ ανταπτόρων για IC 30	6
Συντήρηση	7
Τεχνικά χαρακτηριστικά	7
Διοικητική μέριμνα	8
Πιστοποίηση	8
Επαφή	8

Ασφάλεια

Να διαβαστούν και να φυλάγονται



Διαβάστε μέχρι το τέλος τις παρούσες οδηγίες πριν από την τοποθέτηση και τη λειτουργία. Μετά από την τοποθέτηση δώστε τις οδηγίες στον χρήστη. Η παρούσα συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τους ισχύοντες Κανονισμούς και τα ισχύοντα Πρότυπα. Τις παρούσες οδηγίες μπορείτε να τις βρείτε και στην ιστοσελίδα www.docuthek.com.

Επεξήγηση συμβόλων

- **1, 2, 3** ... = Βήμα εργασίας
- ▷ = Υπόδειξη

Ευθύνη

Για ζημιές, αιτία των οποίων είναι η μη τήρηση των οδηγιών και η μη αρμόζουσα χρήση, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πληροφορίες που είναι ουσιώδεις για την ασφάλεια, χαρακτηρίζονται στις οδηγίες ως εξής:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδεικνύει θανατηφόρες καταστάσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει θανατηφόρους κινδύνους ή κινδύνους τραυματισμού.

! ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους πρόκλησης υλικών ζημιών.

Όλες οι εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο, αδειούχο, ειδικό προσωπικό εκτέλεσης εργασιών σε εγκαταστάσεις αερίου. Ηλεκτρικές εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από εκπαιδευμένο, αδειούχο ηλεκτρολόγο.

Μετασκευές, ανταλλακτικά

Απαγορεύεται κάθε είδους τεχνική αλλαγή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Αλλαγές σε σχέση με την έκδοση 09.16

Έχουν αλλάξει τα ακόλουθα κεφάλαια:

- Έλεγχος χρήσης
- Τοποθέτηση
- Θέση σε λειτουργία
- Εξαρτήματα
- Πιστοποίηση

Έλεγχος χρήσης

Σκοπός χρήσης

BVG, BVGF, BVA, BVAF, BVH, BVHS, BVHR

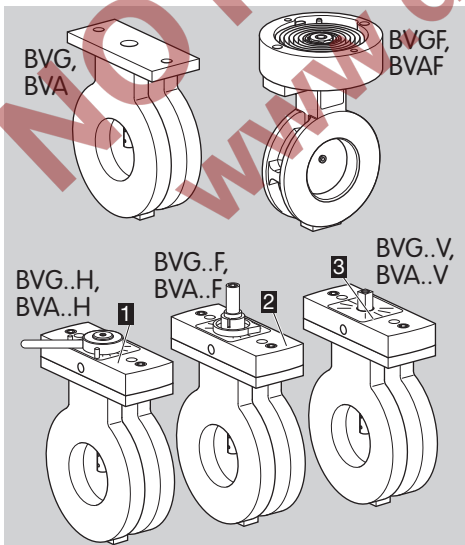
Οι πεταλούδες χρησιμοποιούνται στη ρύθμιση ροής αερίου, θερμού/κρύου αέρα και καπναερίου σε εγκαταστάσεις κατανάλωσης αερίου και αέρα και αγωγούς καυσαερίων. Ρυθμίζονται σε αναλογίες ρύθμισης έως 10:1.

Ο σερβοκινητήρας IC και η πεταλούδα BV.. (IB..) χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση ροής σε διαμορφωμένες ή βαθμιαία ρυθμιζόμενες διαδικασίες καύσης. Η σωστή λειτουργία της εξασφαλίζεται μόνο εντός των αναφερομένων ορίων, βλέπε σελ. 7 (Τεχνικά χαρακτηριστικά). Κάθε άλλη χρήση είναι αντικανονική.

Κωδικός τύπου BVA..., BVG...

Κωδικός	Περιγραφή
BVG	Πεταλούδα για αέριο
BVGF	Πεταλούδα χωρίς τζόγο για αέριο
BVA	Πεταλούδα για αέρα
BVAF	Πεταλούδα χωρίς τζόγο για αέρα
40-150	Ονομαστικό πλάτος
/25-/125	Μειωμένο σε ονομαστικό πλάτος
Z	Τοποθέτηση μεταξύ δύο φλαντζών κατά EN 1092
W	Τοποθέτηση μεταξύ δύο φλαντζών ANSI
	Μέγ. πίεση εισόδου $p_{u \max.}$: 500 mbar (7,25 psi)
05	Με χειροκίνητη μετατόπιση
H	Με ελεύθερο άκρο άξονα
F	Με ελεύθερο άκρο άξονα
V	Με τετράγωνο

Ονομασία μερών BVA..., BVG...



- 1** Σετ ανταπτόρων με χειροκίνητη μετατόπιση
- 2** Σετ ανταπτόρων με ελεύθερο άκρο άξονα
- 3** Σετ ανταπτόρων με τετράγωνο

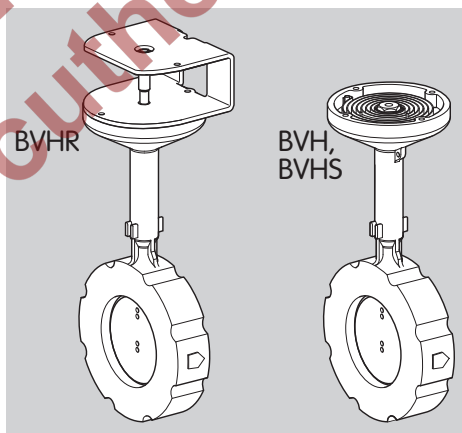
Κωδικός τύπου BVH...

Κωδικός	Περιγραφή
	Πεταλούδα
BVH	για θερμό αέρα και καπναέριο έως 450 °C
BVHR	για θερμό αέρα και καπναέριο έως 550 °C
BVHS¹⁾	όπως BVH, με πρόσθετη λειτουργία κλεισίματος ασφάλειας
40-100	Ονομαστικό πλάτος
	Τοποθέτηση:
Z	μεταξύ δύο φλαντζών κατά EN 1092
W	μεταξύ δύο φλαντζών ANSI
	Μέγ. πίεση εισόδου $p_{u \max.}$: 150 mbar (2,18 psi)
01	Με ράγα αναστολής
A	Με ράγα αναστολής

¹⁾ BVHS συνδυάζεται μόνο με IC 40S

Η λειτουργία κλεισίματος ασφάλειας οδηγεί την πεταλούδα BVHS σε περίπτωση διακοπής ρεύματος σε κλειστή θέση.

Ονομασία μερών BVH...

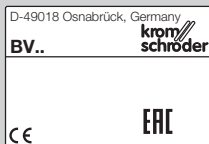


! ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία κλεισίματος ασφάλειας της BVHS μόνο για την προβλεπόμενη λειτουργία. Σε περίπτωση χρήσης της λειτουργίας κλεισίματος ασφάλειας για το φυσιολογικό κλείσιμο ή για το χρονισμό του καυστήρα, μειώνεται η διάρκεια ζωής της πεταλούδας.

Πινακίδα τύπου BV..

Τύπος αερίου, πίεση εισόδου και θερμοκρασία περιβάλλοντος, βλέπε πινακίδα τύπου.

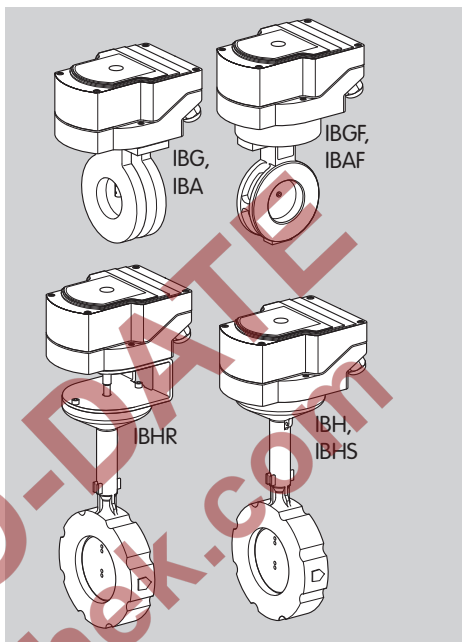


Κωδικός τύπου IB..

Κωδικός	Περιγραφή
IBG	Σερβοκινητήρας IC 20 ή IC 40 + BVG
IBGF	Σερβοκινητήρας IC 20 ή IC 40 + BVGF
IBA	Σερβοκινητήρας IC 20 ή IC 40 + BVA
IBAF	Σερβοκινητήρας IC 20 ή IC 40 + BVAF
IBH	Σερβοκινητήρας IC 20 ή IC 40 + BVH
IBHR	Σερβοκινητήρας IC 20 ή IC 40 + BVHR
IBHS	Σερβοκινητήρας IC 40S + BVHS
40-150	Ονομαστικό πλάτος BVG..., BVA...
40-100	Ονομαστικό πλάτος BVH...
/25-/125¹⁾	Μειωμένο σε ονομαστικό πλάτος
	Τοποθέτηση:
Z	μεταξύ δύο φλαντζών κατά EN 1092
W	μεταξύ δύο φλαντζών ANSI
01	Μέγ. πίεση εισόδου $p_{u\ max.}$: BVH...: 150 mbar (2,18 psi)
05	BVG..., BVA...: 500 mbar (7,25 psi)
A	BVH...: με ράγα αναστολής
/20	Σερβοκινητήρας IC 20
/40	Σερβοκινητήρας IC 40
	Χρόνος λειτουργίας (σε 50 Hz):
-07	7,5 s
-15	15 s
-30	30 s
-60	60 s
	Τάση δικτύου:
W	230 V~, 50/60 Hz
Q	120 V~, 50/60 Hz
A	120-230 V~, 50/60 Hz
	Ροπή στρέψης:
2	2,5 Nm
3	3 Nm
E	Σταθερή ενεργοποίηση
T	Ενεργοποίηση βήματος τριών σημείων
A	Αναλογική είσοδος 4 - 20 mA και ψηφιακές εισόδους
D	Ψηφιακές εισόδους
R10	Ποτενσιόμετρο ανταπόκρισης 1 kΩ

¹⁾ Χωρίς μείωση σε BVH, BVHR, BVHS

Ονομασία μερών IB..



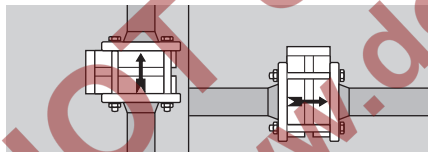
Για περαιτέρω πληροφορίες, βλέπε www.docuthek.com → Elster Thermal Solutions → Products → 03 Valves and butterfly valves → Actuators IC → Operating instructions IC

! ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να μην προκύψουν βλάβες, τηρείτε τα ακόλουθα:

- Προσοχή! Το μέσο πρέπει να είναι ξηρό κάτω από οποιοδήποτε συνθήκες και να μην προκαλεί συμπυκνώματα.
- Αποφύγετε τις υψηλές πιέσεις και τις υπερβολικές θερμικές καταπονήσεις.
- Στεγανοποιητικό υλικό και βρωμιά, π.χ. γρέζια, δεν επιτρέπεται να καταλήξουν μέσα στη συσκευή.
- Μην αποθηκεύετε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Οι στεγανοποιητικές επιφάνειες φλάντζας δεν επιτρέπεται να καταστρέφονται ούτε μηχανικά αλλά ούτε και από λοιπές επιρροές.
- Κατά το μεταγενέστερο εξοπλισμό του σερβοκινητήρα, πρέπει να προσαρμοστούν η ροπή στρέψης, η φορά περιστροφής, η γωνία καθυστέρησης στην πεταλούδα.

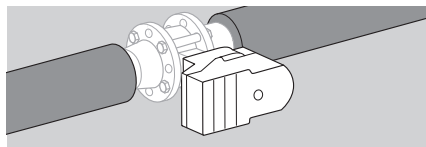
- Πριν από κάθε εγκατάσταση πρέπει να τοποθετηθεί φίλτρο.
- Προτείνεται μήκος εισόδου και εξόδου της τάξης των 2 x DN.
- Η πεταλούδα τοποθετείται μεταξύ δύο φλάντζων σε ενδιάμεσο τρόπο τοποθέτησης.
- Θέση τοποθέτησης: κάθετη ή οριζόντια, ποτέ πάνω από το κεφάλι. BVHR/IBHR: τοποθετείτε τον ενεργοποιητή πάντα στο πλάι του σωληναγωγού.



- Προτείνεται κάθετη θέση τοποθέτησης με κατεύθυνση ροής από κάτω προς τα πάνω, ούτως ώστε να αποφεύγεται η συσσώρευση συμπυκνώματος και ακαθαρσιών στη ράγα πεταλούδας σε πεταλούδες με ράγες αναστολής (BVH..A).

Θερμός αέρας ως μέσο

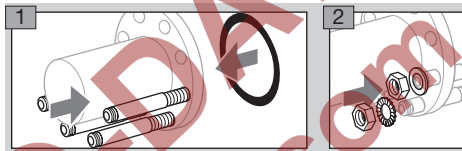
- Σε περίπτωση μονωμένου σωληναγωγού φροντίστε για επαρκή ελεύθερο χώρο συναρμολόγησης για τις κοχλιοσυνδέσεις στο χώρο της πεταλούδας. Μην μωνώνετε την πεταλούδα με θερμομονωτικό!
- Για καλύτερο διασκορπισμό θερμότητας, περιστρέψτε την πεταλούδα κατά την τοποθέτηση, έτσι ώστε ο ενεργοποιητής να βρίσκεται στο πλάι του σωληναγωγού.



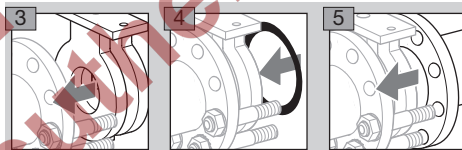
- Σε θερμοκρασία μέσου > 250 °C, χρησιμοποιήστε θερμομονωτικές λαμαρίνες, βλέπε σελ. 6 (Εξαρτήματα).
- Λάβετε υπόψη την ανθεκτικότητα στη θερμοκρασία των παρεμβυσμάτων!

Ενσωμάτωση πεταλούδας σε σωληναγωγό

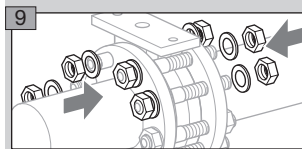
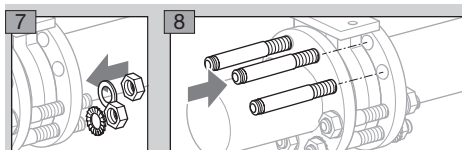
- Η παρακάτω απεικόνιση ενδέχεται να διαφέρει από τον εν λόγω τύπο πεταλούδας.



- Φροντίστε ώστε και οι δύο ριπιδιοειδείς ροδέλες να έχουν τοποθετηθεί στην ίδια βίδα.
- Τοποθετείτε την πεταλούδα στον σωληναγωγό χωρίς να επικρατεί σ' αυτόν μηχανική τάση.



- 6 Κεντράρετε την πεταλούδα. Φροντίστε ώστε ο δίσκος πεταλούδας να κινείται ανεμπόδια.



- Εάν η πεταλούδα χρησιμοποιηθεί χωρίς σερβοκινητήρα, παραδίδεται σετ ανταπτόρων με χειροκίνητη μετατόπιση, βλέπε σελ. 6 (Εξαρτήματα).

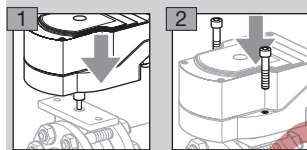
Τοποθέτηση σερβοκινητήρα στην πεταλούδα IC 20/IC 40

- ▷ Σε περίπτωση προτοποθετημένου σερβοκινητήρα και πεταλούδας IB.. έχει ήδη τοποθετηθεί το σετ στερέωσης. Εάν τοποθετηθεί μεταγενέστερα σερβοκινητήρας, παραδίδεται σετ στερέωσης ως πρόσθετη συσκευασία, βλέπε σελ. 6 (Εξαρτήματα).
- ▷ Ο σερβοκινητήρας IC 20, IC 40 μπορεί να ενσωματωθεί σε όλες τις πεταλούδες, μετατοπιμένος κατά 180°.

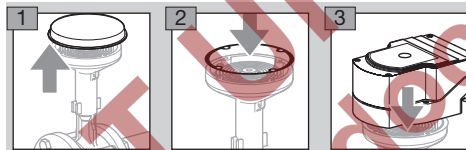
! ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν ο σερβοκινητήρας μετά τη συναρμολόγηση με πεταλούδα μετατοπιστεί κατά 180°, πρέπει να λυθεί ο σερβοκινητήρας από την πεταλούδα. Περιστρέψτε μόνο το σερβοκινητήρα! Διαφορετικά, η τροποποιημένη φορά περιστροφής της πεταλούδας μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο μηχανικό και ηλεκτρονικό σύστημα.

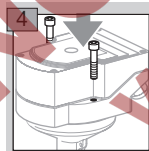
BVG, BVGF, BVA, BVAF



BVH, BVHS



- ▷ Επιτρεπόμενη θέση τοποθέτησης IC: σύνδεσμοι καλωδίου δείχνουν προς τη φορά εισόδου ή εξόδου σωληναγωγού.



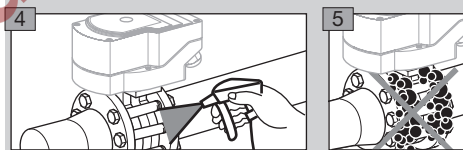
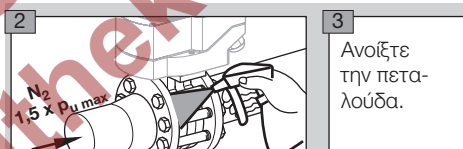
BVHR



- ▷ Εάν η πεταλούδα συναρμολογηθεί σε άλλο σερβοκινητήρα εκτός του IC 20/IC 40, παραδίδεται σετ ανταπτόρων, βλέπε σελ. 6 (Εξαρτήματα).

Έλεγχος στεγανότητας

- 1 Κλείστε την έξοδο της πεταλούδας με τάπα ή κλείστε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα αερίου πίσω από την πεταλούδα.



- 6 Όταν ο έλεγχος στεγανότητας ολοκληρώνεται, απομακρύνετε την τάπα ή ανοίξτε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα αερίου πίσω από την πεταλούδα.

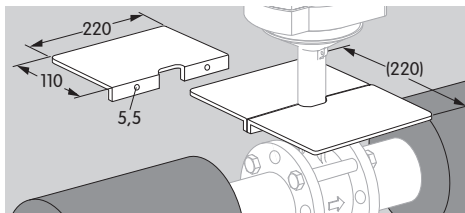
Θέση σε λειτουργία

- ▷ Το δίσκος πεταλούδας πρέπει να ανοίγει και να κλείνει ανεμπόδιστα.
- ▷ Πλύνετε σχολαστικά τους σωληναγωγούς για να απομακρύνετε τα ξένα σώματα από το σύστημα.
- ▷ Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη θέση σε λειτουργία του σερβοκινητήρα, βλέπε συνημμένες οδηγίες χειρισμού σερβοκινητήρα IC 20/IC 30/IC 40 ή www.docuthek.com.

Εξαρτήματα

Θερμομονωτική λαμαρίνα

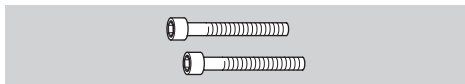
Για να προστατέψετε το σερβοκινητήρα σε θερμοκρασίες μέσου > 250 °C (482 °F) από υπερθέρμανση, χρησιμοποιήστε θερμομονωτικές λαμαρίνες.



Κωδ. παραγγελίας: 74921670

Σετ στερέωσης για BVG, BVA, BVH, BVHR

Για μεταγενέστερη τοποθέτηση του IC 20/IC 40 στην πεταλούδα.

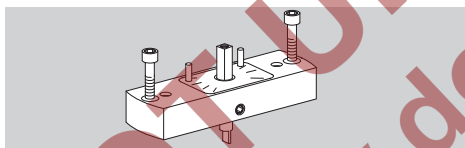


Κωδ. παραγγελίας: 74921082

Σετ ανταπτόρων για BVG, BVA

Όταν η πεταλούδα συναρμολογηθεί χωρίς σερβοκινητήρα ή συναρμολογηθεί σε άλλο σερβοκινητήρα εκτός του IC, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα παρακάτω σετ τοποθέτησης.

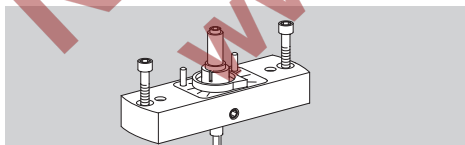
Σετ ανταπτόρων με τετράγωνο



Κωδ. παραγγελίας: 74921674

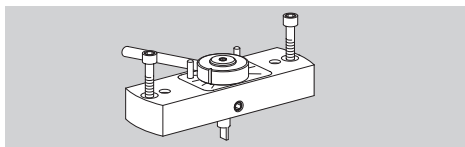
Σετ ανταπτόρων με ελεύθερο άκρο άξονα

Ο ενεργοποιητής πρέπει να διαθέτει αναρρόφηση Ø 10 mm.



Κωδ. παραγγελίας: 74921676

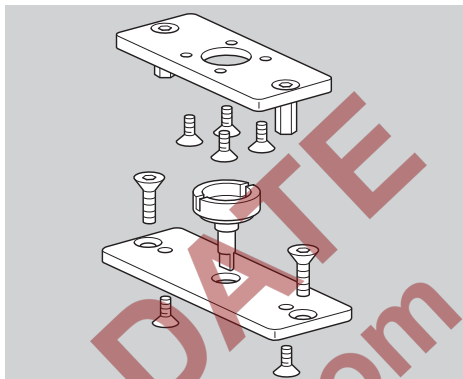
Σετ ανταπτόρων με χειροκίνητη μετατόπιση



Κωδ. παραγγελίας: 74921678

Σετ ανταπτόρων για IC 30

Για τη συναρμολόγηση των BVA/BVG και IC 30. Το σετ ανταπτόρων παραδίδεται σε πρόσθετη συσκευασία.



Κωδ. παραγγελίας: 74924996

Για τη συναρμολόγηση με σερβοκινητήρα IC 30, βλέπε συνημμένες οδηγίες χειρισμού σερβοκινητήρα IC 30 ή www.docuthek.com

Συντήρηση

Οι πεταλούδες BVG, BVGF, BVA, BVAF, BVH, BVHR και BVHS δεν χρειάζονται συντήρηση.

Συνιστούμε την εκτέλεση δοκιμής λειτουργίας 1 φορά ετησίως.

BVG, BVGF: ελέγχετε 1 φορά ετησίως την εξωτερική στεγανότητα.

Σε λειτουργία με βιοαέριο ελέγχετε κάθε έξι μήνες τη στεγανότητα και τη λειτουργία.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος αερίου:

BVG, BVGF: φυσικό αέριο, φωταέριο, υγραέριο, βιοαέριο (μέγ. 0,1 vol.-% H₂S) και άλλα μη διαβρωτικά καύσιμα αέρια.

BVA, BVAF: αέρας.

Το αέριο πρέπει να είναι ξηρό κάτω από οποιοσδήποτε συνθήκες και να μην προκαλεί συμπτωμάτα.

Υλικό κατασκευής περιβλήματος: AISi,

Δίσκος πεταλούδας: αλουμίνιο,

Κινητήριος άξονας: ανοξείδωτος χάλυβας,

Παρεμβύσματα: HNBR.

BVG, BVGF, BVA, BVAF

Ονομαστικό πλάτος DN 40–150,

Δυνατότητα μείωσης κατά 2 ονομαστικά πλάτη.

Πίεση εισόδου p_u : μέγ. 500 mbar (7,25 psi).

Θερμοκρασία μέσων και περιβάλλοντος:

-20 έως +60 °C (-4 έως +140 °F).

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 έως +40 °C (-4 έως +104 °F).

BVH, BVHR, BVHM, BVHS

Τύπος αερίου: αέρας και καπναέριο.

Ονομαστικό πλάτος DN 40–100.

Υλικό κατασκευής περιβλήματος: GGG,

Δίσκος πεταλούδας: ανοξείδωτος χάλυβας,

Κινητήριος άξονας: ανοξείδωτος χάλυβας.

Πίεση εισόδου p_u : μέγ. 150 mbar (2,18 psi).

Διαφορική πίεση μεταξύ πίεσης εισόδου p_u και πίεσης εξόδου p_d : μέγ. 150 mbar (2,18 psi).

Θερμοκρασία μέσου:

BVH: -20 έως +450 °C (-4 έως +840 °F),

BVHR: -20 έως +550 °C (-4 έως +1020 °F).

Θερμοκρασία περιβάλλοντος:

-20 έως +60 °C (-4 έως +140 °F).

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 έως +40 °C (-4 έως +104 °F).

Διοικητική μέριμνα

Μεταφορά

Προστατεύετε τις συσκευές από εξαιρετική βία (κρούση, σύγκρουση, δονήσεις). Μετά την παραλαβή του προϊόντος ελέγξτε τα παραδιδόμενα τεμάχια, βλέπε Ονομασία μερών. Δηλώστε αμέσως ζημιές που οφείλονται στη μεταφορά.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το προϊόν σε ξηρό μέρος χωρίς ρύπους. Θερμοκρασία αποθήκευσης: βλέπε σελ. 7 (Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Συσκευασία

Το υλικό συσκευασίας πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Απόρριψη

Τα δομικά μέρη πρέπει να παραδίδονται σε ξεχωριστή διαδικασία απόρριψης σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Πιστοποίηση

Δήλωση συμμόρφωσης



Εμείς σαν κατασκευαστές δηλώνουμε, ότι τα προϊόντα BVG, BVGF, BVA, BVAF, που χαρακτηρίζονται με τον Αριθμό Αναγνώρισης Προϊόντος CE-0063BM1154, πληρούν τις απαιτήσεις των αναφερομένων Οδηγιών και Προτύπων.

Οδηγίες:

– 2009/142/EC – GAD (ισχύει έως 20 Απριλίου 2018)

Κανονισμός:

– (EU) 2016/426 – GAR (ισχύει από 21 Απριλίου 2018)

Πρότυπα:

– EN 161

Το αντίστοιχα επισημασμένο προϊόν συμφωνεί με το εγκεκριμένο υπόδειγμα κατασκευής.

Η κατασκευή υπόκειται στη διαδικασία παρακολούθησης κατά την Οδηγία 2009/142/EC Annex II paragraph 3 (ισχύει έως 20 Απριλίου 2018) ή κατά τον Κανονισμό (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3 (ισχύει από 21 Απριλίου 2018).

Elster GmbH

Scan της δήλωσης συμμόρφωσης (DE, EN) – βλέπε www.docuthek.com

Ευρασιατική Τελωνειακή Ένωση



Το προϊόν BV.. ανταποκρίνεται στα τεχνικά στοιχεία της Ευρασιατικής Τελωνειακής Ένωσης.

Επαφή

Αν έχετε απορίες τεχνικής φύσης, απευθυνθείτε στο/στην αρμόδιο/αρμόδια για σας υποκατάστημα/αντιπροσωπεία. Τη διεύθυνση θα τη βρείτε στο διαδίκτυο ή θα τη μάθετε από την Elster GmbH.

Εκφράζουμε τις επιφυλάξεις μας για αλλαγές που υπηρετούν την τεχνική πρόοδο.

Honeywell

**krom/
schroder**

Elster GmbH

Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)

Τηλ. +49 541 1214-0

Φαξ +49 541 1214-370

hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com